FESTOOL

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	12
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	21

CTH 26 E



Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)70 24/804-0
www.festool.com

E_10276489_B / 2024-06-20

Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTH 26 E	205372, 205544, 10703995

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilsdtoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN IEC 63000:2018

CE Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH
Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-03-29

ppa.

Markus Stark
Head of Research & Development Products

i.V.

Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

10029759_J

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági előírások.....3
2 Szimbólumok.....4
3 Műszaki adatok..... 5
4 Rendeltetésszerű használat..... 6
5 A készülék részei..... 6
6 Üzembe helyezés..... 6
7 Beállítások..... 7
8 Munkavégzés.....8
9 Karbantartás és ápolás.....9
10 Tartozékok.....11
11 Környezetvédelem.....11

1 Biztonsági előírások

1.1 Általános biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást.
A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- Ezt a berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a készülék egészségre ártalmas port tartalmaz. A kiürítési és karbantartási tevékenységeket (ideértve a porgyűjtő tartály eltávolítását is) kizárólag megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek, a használati útmutató követve végezhetik el. Ne üzemeltesse a készüléket a teljes szűrőrendszer nélkül.
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- **Robbanás- és tűzveszély!Tilos a következők felszívása:**
  - szikrákat, forró porokat;
  - éghető vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító - kivéve fa);
  - agresszív anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek);
  - vegyileg reaktív anyagokat, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- A készülék csatlakozó aljzatát a megadott célra használja!
- A villásdugót ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a dugaszt és a kábelt rendszeresen ellenőrizze. Sérülés esetén ezeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.



- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**
  Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**
  Fulladásveszély áll fenn.

1.2 Azbeszt felszívása



Elszigetelt területeken azbesztszívóként való használat után a berendezés már nem használható az ún. fehér területeken. Kivételek csak akkor megengedettek, ha egy szakember az azbesztszívót az azbeszttartalmú szennyeződésektől előzetesen megtisztította. Ezt a szakembernek írásban kell rögzíteni, és aláírással kell ellátni.

A fixen beszerelt szűrőt csak megfelelő környezetben (pl. dekontaminációs állomásokon) cserélheti ki szakember.



A hatályos nemzeti rendelkezések (például TRGS 519) további előírásokat tartalmazhatnak, amelyek a mobil elszívó használati területét szabályozhatják, illetve korlátozhatják, és amelyeket az azbeszttartalmú porok felszívásakor feltétlenül be kell tartani.

2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Viseljen légzőmaszkot!



Megjegyzések, ötletek

Használati útmutató



Vigyázat azbesztet tartalmaz!



≤ 0,1 mg/m³ („H" porosztály



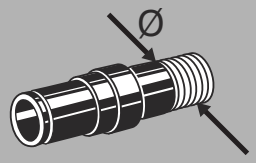
CE megfelelőségi jelölés



Ne dobja ki háztartási szemétbe.

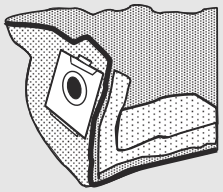
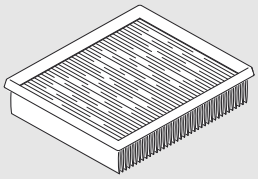
3 Műszaki adatok

Mobil elszívók		
Teljesítményfelvétel		350 - 1000 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU CH, DK GB 240 V/ 110 V	2400 W 1100 W 1800 W/ 500 W
Térfogatáram (levegő) max., turbinánál [1]		234 m³/h (3900 l/min)
Vákuum max., turbinánál [1]		24000 Pa
Szűrőfelület		6318 cm²
Elszívótömlő		D 27 / 32 mm x 3,5 m AS
A hálózati csatlakozóvezeték hossza		7,5 m
Hangnyomásszint az EN 60704-2-1/ szabvány szerint, K bizonytalanság		71 dB(A)/ 3 dB
Védelem		IP X4
Tartály űrtartalma	CTH 26 E/a	26 l
Méretek H x SZ x M	CTH 26 E/a	630 x 365 x 540 mm
Súly	CTH 26 E/a	13,9 kg



	Térfogatáram legalább **[m ³/h]**	**[l/s]**
21 mm	25	6,9
27 mm/ IAS	41	11,4
32 mm	58	16,1
36 mm	73	20,3
42 mm	100	27,8
50 mm	141	39,2

[1] A térfogatáram és a vákuum a választott tömlőátmérő függvénye.

		CTH 26 E
	FIS-CTH (3 x) (L, M, H[2])	497541
	HF-CT H	205198

4 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó rendeltetésszerűen alkalmas az EN 60335-2-69 szabvány szerinti „H" porosztálynak megfelelő határértékű egészségre veszélyes porok fel- és elszívására (köztük fűrészporhoz és lakkporhoz is).

A mobil elszívó alkalmas rákkeltő és kórokozó részecskék, valamint azbesztet tartalmazó porok fel- és elszívására.

A mobil elszívó az EN 60335-1 és EN 60335-2-69 szerint alkalmas az ipari használat során jelentkező fokozott igénybevétel elviselésére.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

5 A készülék részei

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

[1-1] záródugó

[1-2] elszívónyílás

[1-3] Modulcsatlakozó

[1-4] készülékcsatlakozó

[1-5] tömlőtartó rekesz

[1-6] fogantyú

[1-7] SysDoc

[1-8] tömlőátmérő beállító gombja

[1-9] elszívóerő szabályozója

[1-10] gép kapcsolója

[1-11] Felragasztható figyelmeztető címke

[1-12] zárókapocs

[1-13] szennyfogó tartály

[1-15] fék

6 Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!
Balesetveszély

- ► A hálózati feszültségnek és az áramforrás frekvenciájának meg kell egyeznie a típustáblán feltüntetett adatokkal.
- ► Észak-Amerikában csak 120 V/60 Hz feszültségi értékkel rendelkező Festool gépeket szabad használni.

6.1 Első üzembe helyezés

- ► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- ► Vegye ki a tartozékokat a szennyfogó tartályból **[2-3]** és a csomagolásból!
- ► A figyelmeztető táblán **[1-11]** található szövegmezőre ragassza fel azt az öntapadó címkét, mely a magyar nyelvű feliratot tartalmazza.
- ► Dugja a záródugót **[1-1]** a nyílásba (lásd [1a] ábra).
- ► A törvényi követelményeknek megfelelően helyezzen be szűrőzsákot vagy biztonsági szűrőzsákot a szennytartályba (lásd 7.8., 7.9. fejezet).
- ► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.
- ► Szerelje fel a kábeltartót a mobil elszívó hátoldalára (lásd a **[3]**ábrát).
- ► Csatlakoztassa a géphez az elszívótömlőt.

[2] EN 60335-2-69: Porosztály

6.2 KI/BE kapcsológomb

► Dugja be a csatlakozódugót a védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

► A kapcsoló "AUTO" vagy "MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.

A kapcsoló **[1-10]** a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

„0“ kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]** feszültségmentes, az elszívómobil kikapcsolt állapotban van.

“MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]**feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

“Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]**feszültség alatt van, a mobil elszívó a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

7 Beállítások

7.1 A tömlőátmérő beállítása

► Állítsa be a tömlőátmérő értékét **[1-8]** a csatlakoztatott tömlő átmérőjének megfelelően.

ⓘ Ez biztosítja, hogy a légáram mérése az elszívótömlőben pontos legyen (lásd a térfogatáram felügyeletéről szóló fejezetet).

7.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► Tartsa be a gép dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
► Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

► Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába **[1-4]**.

7.3 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

A sűrített levegős modulnak a modulcsatlakozási helyre **[1-3]** (496141) történő beépítésével az elszívómobil bekapcsolóautomatikája a sűrített levegős szerszámok csatlakoztatása esetén is működik.

Kiegészítésképpen javasoljuk egy VE tápegység (495886) felszerelését. A tápegység megszűri és megolajozza a sűrített levegőt, és lehetővé teszi a levegőnyomás szabályozását. Az IAS-rendszerű Festool sűrített levegős szerszámok csatlakoztatása céljából külön kapható az IAS-csatlakozócsonk (454757).

A bekapcsolóautomatika kifogástalan működésének biztosítása érdekében a szerszám üzemi nyomásának 6 barnak kell lennie.

7.4 A szívóerő szabályozása

► a forgógombbal **[1-9]**.

7.5 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

► Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

► Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

7.6 A fék rögzítése

A fekete fékemeltyű **[1-15]** átállításával megakadályozható, hogy az elszívómobil elguruljon. Ehhez kissé emelje meg az elszívómobilt az elülső oldalán és nyomja le a fekete fékemeltyűt bekattanásig. A kioldáshoz nyomja meg a zöld emeltyűt **[1-14]**.

7.7 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

► A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.
► Kapcsolja ki a mobil elszívót, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

ⓘ Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

7.8 A szűrőzsák cseréje (SC-FIS-CT26/48)

A szűrőzsák kivétele [4]

► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.

► Vegye ki a szűrőzsákot.
► A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a szűrőzsákot.
► Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A szűrőzsák behelyezése [5]

► Helyezzen be egy új (SC-FIS-CT26/48) szűrőzsákot (**[4]**ábra). **Fontos:** a szűrőzsák karmantyúját erősen nyomja a bevezető idomra.

ⓘ Ügyeljen rá, hogy a szűrőzsák ne szoruljon be a felső- és az alsórész közé.

► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

7.9 Biztonsági szűrőzsák (FIS-CTH 26/48) csere

⚠ A H osztályú porok felszívásához mindig biztonsági szűrőzsákot használjon.

A biztonsági szűrőzsák kiszedése [6]

► Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugóval **[1-1]**.
► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a gép felsőrészét **[2-1]**.
► Üsse a műanyagzsák fóliáját felfelé, és zárja le az oldalsó nyílásokat ragasztóhevederekkel.
► A készülékkel együtt szállított kábelkötözővel zárja le a szűrőzsák körül levő műanyagzsákot.
► Vegye ki a biztonsági szűrőzsákot.
► A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a biztonsági szűrőzsákot.
► Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A biztonsági szűrőzsák behelyezése [7]

► Helyezzen be egy új biztonsági szűrőzsákot (FIS-CTH 26/48) a tartály beeresztőcsonkjába, és rögzítse azt a helyén. **Fontos:** Ügyeljen rá, hogy a retesz bekattanjon.
► Helyezze a műanyagzsákot a tartály szélére. A biztonsági szűrőzsák oldalsó nyílásainak a szennytartályon belül kell lenniük.

⚠ Ügyeljen rá, hogy az érintkezők **[10-2]** szabadon maradjanak.

ⓘ Ügyeljen rá, hogy a szűrőzsák ne szoruljon be a felső és az alsó rész közé.

► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

7.10 Térfogatáram ellenőrzése

Ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken az elszívótömlőben, akkor biztonsági okokból megszólal egy figyelmeztető hangjelzés.

Lehetséges okok	A hiba elhárítása
Az elszívóerő-szabályozó **[1-9]** túl kis értékre van állítva.	Az elszívóerő-szabályozó nagyobb értékre állítása (lásd 7.4. fejezet).
A szabályozó **[1-8]** beállítása a csatlakoztatott szívótömlő átmérőjéhez képest nem megfelelő.	Állítsa be a helyes szívótömlő-átmérőt (lásd: 7.1. fejezet).
A szívótömlő eldugult vagy megtört.	Hárítsa el a dugulást vagy megtörést.
A szűrőzsák megtelt.	Helyezzen be új szűrőzsákot (lásd: 7.8 fejezet).
A főszűrő elszennyeződött.	Cserélje ki a főszűrőt (lásd a 9.1 fejezetet).
Az ellenőrző elektronika hibája.	Kérje a Festool vevőszolgálati javítóműhely segítségét.

8 Munkavégzés

8.1 Kezelés

Tömlőtartó: A munka befejezését követően az elszívótömlőt átvezetheti a nyíláson **[8-2]** és elhelyezheti a tömlőtartó rekeszben.

SysDoc Systainer-tartófelület: A lerakófelületre a négy retesszel vagy a T-Loc zár **[8-1]** segítségével Systainer rögzíthető.

8.2 Száraz anyagok szívása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Egészségre ártalmas porok
A légutak károsodása

► Egészségre ártalmas anyagok elszívásakor használjon biztonsági szűrőzsákot és megfelelő főszűrőt!
► Csak akkor használja a készüléket, ha a térfogatáramlás ellenőrzése jól működik.

⚠ Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi vagy amely jelentős mennyiségű tölgy- vagy bükkfaport tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Ha a használt levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor a helyiségben megfelelő **L légcserearányt** kell biztosítani. Az elvárt határértékek betartása érdekében a visszavezetett térfogatáram legfeljebb a frisslevegő-térfogatáram 50%-a lehet (helyiségtérfogat V_R x légcserearány L_W).

Ezen kívül az Ön országában érvényes szabályokat is vegye figyelembe.

Vegye figyelembe: a nedves főszűrő száraz anyagok felszívásakor gyorsabban eltömődik. Poranyagok felszívása előtt ezért ki kell szárítani a főszűrőt, vagy ki kell cserélni egy szárazra.

8.3 Az antisztatikus rendszer

Szíváskor a súrlódás következtében statikus feltöltődések alakulnak ki a szívótömlőben. Ezeket a gép kezelője kellemetlen áramütések formájában érzékelheti. Ezeknek a statikus feltöltődéseknek a levezetése érdekében a mobil elszívóberendezés szériaszerűen fel van szerelve egy antisztatikus rendszerrel. Ennek alkalmazásához azonban a mellékelt antisztatikus tömlővezetéket kell használni.

8.4 A munkavégzés után

Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

- ► Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ► Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- ► Ürítse ki a szennytartályt.
- ► Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugóval **[1-1]**.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ► Leszívatással és törölgetéssel kívülről és belülről teljesen tisztítsa meg az elszívómobilt és alkatrészeit, mielőtt eltávolítaná a szennyezett területről.
- ► Azokat az alkatrészeket, amelyeket nem lehet tökéletesen megtisztítani, légmentesen lezárható műanyag zsákba csomagolva kell szállítani.
- ► Viseljen légzésvédőt!

Ez a készülék csak belső térben tárolható.

- ► Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

A pormentes szállítás érdekében vegye figyelembe a következőket:

- ► A pormentes szállítás érdekében vegye figyelembe a következőket:
- ► Gondoskodjon a szállítás közbeni biztonságos rögzítésről.

A készülék csak zárt záródugókkal szállítható.

9 Karbantartás és ápolás

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ► A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
- ► Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak hivatalos vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben: A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: www.festool.hu/szerviz



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen: www.festool.hu/szerviz

A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a kezelési útmutató másképp nem rendelkezik, felhatalmazott szakműhellyel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- – A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- – Kiegészítésképpen legalább évente vagy a nemzeti előírásokban rögzítettnél gyak-

rabban ellenőrizze a készülék szűrési hatékonyságát. A készülék hatékonyságának megállapítására szolgáló ellenőrzési módszert az EN 60335-2-69 AA.22.201.2 szabvány rögzíti. Ha az ellenőrzés eredménye nem helytálló, ismételje meg egy új főszűrővel.

– Ami nem tisztítható, ki kell dobni. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!
– A felhasználó által végzett karbantartáshoz a készüléket szét kell szedni, meg kell tisztítani, és a karbantartást el kell végezni, amennyire végrehajtható anélkül, hogy ez a karbantartást végző vagy más személyeket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések magukban foglalják a szétszedés előtt a méreganyagoktól való megtisztítást, a helyben szűrt kényszerszellőzésről történő gondoskodást, a készülék szétszedési és karbantartási helyének tisztítását, és a megfelelő személyi védőfelszerelések használatát is.



Útmutató a javítóműhelybe való küldéshez

ⓘ Az elküldés előtt vegye fel a kapcsolatot a javítóműhellyel, hogy tisztázni tudják a felszívott veszélyes anyagok által keletkező lehetséges veszélyeket. Elképzelhető, hogy kap postán egy speciális műanyag zacskót a javítóműhelytől.

Vegye figyelembe az alábbi utasításokat, amelyek a személyek védelmére szolgálnak a szállítás során és a javítóműhelyben:

► Alaposan tisztítsa meg a készüléket (kívülbelül).
► Vegye ki a szűrőt / porgyűjtő zsákot.
► A készüléket légmentesen csomagolja be a postán érkezett műanyag zacskóba (ha kapott ilyet).
► Helyezzen el egy listát a felszívott veszélyes anyagokról a készülék légmentes csomagolásán kívül.

9.1 A főszűrő cseréje



VIGYÁZAT!

Felkavart por a szűrőzsák és a főszűrő cseréjekor

► Viseljen légzésvédőt!
► Azbeszt felszívásakor viseljen egyszer használatos ruhát!



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► A készülékből történő kivétel után ne használja tovább a főszűrőt, hanem cserélje ki új szűrővel.

ÉRTESÍTÉS

Szűrőfelismerés

► A mobil elszívó szűrőfelismerő funkcióval rendelkezik. Ha nem eredeti Festool főszűrőt **HF CTH 26/48** szerel be, a készülék nem indul el. A szűrőfelismerő funkció helyes működését minden szűrőcsere során ellenőrizni kell!

► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
► Fordítsa úgy a készülék felső részét, hogy a főszűrő**[9-1]** fölfelé nézzen (**[9]**).
► Lazítsa meg **[9-3]**az emelőkar két biztosítócsavarját egy csavarhúzóval.
► Váltsa át az emelőkart **[9-4]**, és vegye ki a tartót **[9-2]** a főszűrővel.
► Vezesse be a tartót a főszűrővel együtt a készülékhez mellékelt biztonsági zsákba.
► Lazítsa le a főszűrőt a tartóról.
► Vegye ki a tartót a biztonsági zsákból.
► Zárja le a biztonsági zsákot, és ártalmatlanítsa a törvényi rendelkezéseknek megfelelően.
► Tisztítsa meg a főszűrő mögötti területet az esetleges lerakódott portól.

ⓘ

A szűrőfelismerés tesztelése

► Dugja be a hálózati csatlakozót, majd forgassa a kapcsolót MAN állásba.

Az eredmény	Okok	Teendő
A mobil elszívó elindul	A szűrőfelismerés meghibásodott	Haladéktalanul lépjen kapcsolatba egy szervizműhellyel, és ne dolgozzon tovább a mobil elszívóval!
A mobil elszívó nem indul el	A szűrőfelismerés megfelelően működik	Új szűrő beépíthető

- ► Helyezzen egy új főszűrőt a keretbe.
- ► Helyezze be a tartót a főszűrővel **[9-2]**, és állítsa át az emelőkart **[9-4]**, míg be nem kattan.
- ► Húzza meg erősen a biztosítócsavarokat **[9-3]**.
- ► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja visszza a zárókapcsokat **[2-2]**.

9.2 A szennyfogó tartály kiürítése

A felsőrész levételét követően a szennyfogó tartály **[2-3]** kiüríthető.

10 Tartozékok

A tartozékok és szűrők rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten találhatók a következő oldalon: "www.festool.com".

11 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétbe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.com/environment tekinthetők meg.

Kritikus anyagokra vonatkozó információk:
www.festool.hu/reach

Съдържание

1 Правила за техниката на безопасност... 12
2 Символи.....13
3 Технически данни.....14
4 Използване по предназначение.....15
5 Елементи на уреда.....15
6 Пускане в действие.....15
7 Регулировки.....16
8 Работа.....18
9 Поддръжка и грижа.....19
10 Принадлежности.....20
11 Околна среда.....20

1 Правила за техниката на безопасност

1.1 Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасна работа. Пропуски при спазването на инструкциите и указанията за безопасна работа могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Този инструмент не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред съдържа вреден за здравето прах. Процедурите по изпразване и поддръжка, включително отстраняването на контейнера за събиране на прах, може да се извършват само от специалисти, които носят съответното защитно оборудване и спазват настоящата инструкция за експлоатация. Да не се използва без цялостна филтрационна система.
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
- **Опасност от експлозия и пожар!Не изсмуквайте:**
  - искри или горещи прахове;
  - запалими или експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разредители - с изключение на дърво);
  - агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
  - химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т. н. (например реактивни 2K-материали, алуминий, вода).
- Взимайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- Използвайте модула контакт върху уреда само за посочената цел!
- Не теглете щепсела от контакта, дърпайки го за кабела.



- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм!
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Взимайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
  Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
  Има опасност от задушаване.

1.2 Прахоизсмукване на азбест



След използване като прахосмукачка за азбест в изолирана зона, прахосмукачката вече не може да се използва в незамърсена зона. Изключения са допустими, ако прахосмукачката за азбест преди това е била напълно деконтаминирана от експертно лице. Това трябва да се потвърди писмено от експертното лице и да се подпише от него.

Неподвижно вградените филтри могат да се сменят само в пригодените за това зони (напр. станции за деконтаминация) от експертно лице.



Валидните национални разпоредби (например TRGS 519) могат да съдържат още правила, които непременно трябва да бъдат спазени при прахоизмукването на прахове съдържащи азбест и които регламентират или ограничават използването на прахосмукачките

2 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



Носете дихателна защита.



Съвет, указание

Инструкция за боравене



Внимание, съдържа азбест!



≤ 0,1 мг/м^3 (клас прах H)



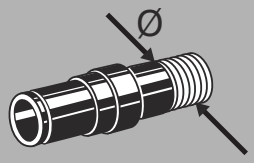
Етикетиране за съответствие CE



Да не се изхвърля като битов отпадък.

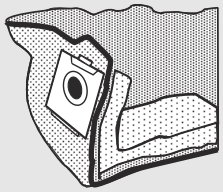
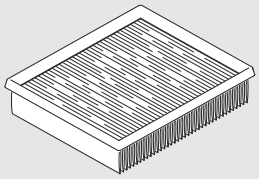
3 Технически данни

Прахосмукачки		
Консумирана мощност		350 - 1000 вата
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.	EU CH, DK GB 240 V/ 110 V	2400 вата 1100 вата 1800 вата/ 500 вата
Обемен поток (въздух) макс., турбина [3]		234 м³/ч (3900 л/мин)
Подналягане макс., турбина [1]		24000 Па
Повърхост на филтъра		6318 см²
Маркуч засмукващ		D 27 / 32 мм x 3,5 м AS
Дължина на кабела за свързване към мрежата		7,5 м
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60704-2-1/ несигурност K		71 dB(A)/ 3 dB
Вид на защита		IP X4
Обем на контейнера	CTH 26 E/a	26 л
Размери Д x Ш x В	CTH 26 E/a	630 x 365 x 540 мм
Тегло	CTH 26 E/a	13,9 кг



	Обемен поток минимум **[м ³/ч]**	**[л/с]**
21 мм	25	6,9
27 мм/ IAS	41	11,4
32 мм	58	16,1
36 мм	73	20,3
42 мм	100	27,8
50 мм	141	39,2

[3] Обемният поток и вакуумът зависят от избрания диаметър на маркуча.

		CTH 26 E
	FIS-CTH (3 x) (L, M, H[4])	497541
	HF-CT H	205198

4 Използване по предназначение

По предназначение прахосмукачката е пригодена за прахоизсмукване на опасни за здравето прахове с гранични стойности съгласно клас прах 'H' съгласно EN 60335-2-69, сред които и прахове от дървесина и прах.

Мобилната прахосмукачка е подходяща за изсмукване и засмукване на прахове с канцерогенни и вредни за здравето частици, както и на азбестови прахове.

Промишлената прахосмукачка по EN 60335-1 и EN 60335-2-69 е пригодена за повишени натоварвания при промишлено използване.

При употреба не по предназначение вина носи използващия.

5 Елементи на уреда

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

[1-1] Запушалка

[1-2] Смукателен отвор

[1-3] Гнездо за поставяне на модул

[1-4] Щепселна розетка на уреда

[1-5] Отделение за навиване на маркуча

[1-6] Дръжка

[1-7] SysDoc

[1-8] Регулиране диаметъра на маркуча

[1-9] Регулиране на силата на изсмукване

[1-10] Превключвател на уреда

[1-11] Предупредителна табела лепенка

[1-12] Скоба за затваряне

[1-13] Колектор за боклук

[1-15] Спирачка

6 Пускане в действие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!
Опасност от злополука

- Напрежението в мрежата и честотата на източника на енергия трябва да отговарят с данните, посочени на фирмената табелка.
- В Северна Америка могат да бъдат използвани само машини на Festool с напрежение 120 V/60 Hz.

6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
- Извадете частите на принадлежностите от колектора за боклук **[2-3]** и от опаковката!
- Залепете приложения етикет за залепване на Вашия език върху полето с текст на предупредителната табелка **[1-11]**.
- Пъхнете затварящата пробка **[1-1]** в блендата (вж. фиг. [1a]).
- Поставете филтърна торба или предпазна филтърна торба съгласно законовите изисквания в контейнера за мръсотия (вж. глава 7.8, 7.9).
- Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.
- Монтирайте приспособление за навиване на кабела на обратната страна на мобилната промишлена прахосмукачка (виж фиг. **[3]**).

[4] EN 60335-2-69: Класове на прахоизсмукване

► Съединете смукателния маркуч с уреда.

6.2 Вкл./изключване

► Включете щепсела в заземен контакт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

► Преди да завъртите превключвателя в положение "AUTO" или "MAN" внимавайте присъединеният инструмент да е изключен.

Превключвателят **[1-10]** служи за вкл./изключване.

Положение на превключвателя '0'

Контактът на уреда **[1-4]** няма ток, мобилната промишлена прахосмукачка е изключена.

Положение на превключвателя 'MAN'

През контакта на уреда преминава ток **[1-4]**, прахосмукачката започва да работи.

Положение на превключвателя 'Auto'

През контакта на уреда преминава ток **[1-4]** прахосмукачката започва да работи при включване на свързания уред.

7 Регулировки

7.1 Регулиране на диаметъра на маркуча

► Поставете регулировката на диаметъра на маркуча **[1-8]** в съответствие с диаметъра на присъединения маркуч.

ⓘ Това осигурява скоростта на въздуха в смукателния маркуч да бъде измервана правилно (виж глава Следене на обемния поток).

7.2 Присъединяване на електрическия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).

► Изключете електрическата машина.

► Свържете електрическата машина към щекера на уреда **[1-4]**.

7.3 Присъединяване на пневматичен инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

► Изключете пневматичния уред.

Благодарение на модула за сгъстен въздух на модулния щекер **[1-3]** (496141) включващата електроника на прахосмукачката може да работи и с пневматични инструменти.

Допълнително ние препоръчваме монтирането на снабдителния блок VE (495886). Снабдителният блок филтрира и смазва с масло сгъстения въздух и позволява по този начин регулирането на налягането на въздуха. За свързване на пневматичните инструменти на Festool със системата IAS може да бъде получен съединителния елемент IAS (454757).

За да бъде гарантирана безупречната работа на включващата електроника, работното налягане на инструмента трябва да бъде 6 бара.

7.4 Регулиране на силата на прахоизсмукване

► чрез въртящото се копче **[1-9]**.

7.5 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

7.6 Фиксиране на спирачката

Посредством превъртане на черното спирачно лостче **[1-15]** се предотвратява изтъркалването на прахосмукачката. За тази цел повдигнете леко прахосмукачката за предната страна и натиснете черното спирачно лостче надолу до щракване. За освобождаване натиснете зеленото лостче **[1-14]**.

7.7 Температурен предпазител

Температурната защита предпазва уреда от прегряване, като го изключва преди достигане на критична температура.

► Температурната защита предпазва уреда от прегряване, като го изключва преди достигане на критична температура.

► Изключете прахосмукачката, оставете я да се охлади около 5 минути и я включете отново.

ⓘ Ако включването е невъзможно: свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Festool.

7.8 Смяна на филтърната торба (SC-FIS-CT26/48)

Сваляне на филтърната торба [4]

► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
► Свалете филтърната торба.
► Отстранявайте употребената филтърна торба съгласно на законовите разпоредби.
► Почистете контейнера за боклук **[2-3]**.

Поставяне на филтърната торба [5]

► Поставете една нова филтърна торбичка(SC-FIS-CT26/48) (фиг. **[4]**). **Важно:** притиснете силно муфата на филтърната торбичка към входния фитинг.

ⓘ Внимавайте филтърната торбичка да не се заклещени между горната и долната част.

► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

7.9 Смяна на предпазната филтърна торба (FIS-CTH 26/48)

За всмукване на прахове от клас H винаги използвайте предпазна филтърна торба.

Сваляне на предпазната филтърна торба [6]

► Затворете смукателния отвор **[1-2]** със запушалката **[1-1]**.
► Отворете скобата за затваряне **[2-2]** свалете горната част на уреда **[2-1]**.
► Прегънете фолиото на пластмасовото пликче нагоре и затворете страничните отвори с лепящите се краища.
► Затворете пластмасовото пликче около филтърната торба с доставената кабелна връзка.
► Свалете предпазната филтърна торба.
► Отстранявайте употребената предпазна филтърна торба съгласно законовите разпоредби.
► Почистете контейнера за боклук **[2-3]**.

Поставяне на предпазна филтърна торба [7]

► Поставете нова предпазна филтърна торба (FIS-CTH 26/48) във входния накрайник на контейнера и я застопорете на място. **Важно:** Уверете се, че резето щраква.
► Поставете найлоновата торбичка върху ръба на контейнера. Страничните отвори на предпазната филтърна торба трябва да са вътре в контейнера за мръсотия.

Уверете се, че контактите **[10-2]** са открити.

ⓘ Уверете се, че филтърната торба не е заклещена между горната и долната част.

► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

7.10 Следене на обемния поток

Ако скоростта на въздуха в смукателния маркуч падне под 20 м/с, от съображения за сигурност ще се чуе акустичен предупредителен сигнал.

Възможни причини	Отстраняване
Регулирането на силата на изсмукване **[1-9]** е поставено на много ниска стойност.	Поставете регулирането на смукателната мощност на по-висока стойност (вж. глава 7.4).
Настройката на въртящото копче **[1-8]** не съответства на диаметъра на присъединения смукателен маркуч.	Настройте правилния диаметър на маркуча (вж. глава 7.1).
Смукателният маркуч е запушен или извит.	Отстранете запушването или извиването.
Филтърната торба е пълна.	Поставете нова филтърна торба (вж. глава 7.8).
Основният филтър е замърсен.	Сменете основния филтър (вж. глава 9.1).
Грешна функция на електрониката за следене.	Осигурете отстраняване от клиентски сервиз на Festool.

8 Работа

8.1 Начин на употреба

Държач-депо за маркуч: След работа можете да прекарате засмукващия маркуч през отвора **[8-2]** и да го поставите в държача-депо за маркуч.

Систейнерно отделение SysDoc: Върху поставката с помощта на четирите избутвача или с T-Loc **[8-1]** може да бъде закрепен един Systainer.

8.2 Прахоизсмукване на сухи материали

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► При прахоизсмукване на опасни за здравето прахове използвайте филтърна торба и подходящ основен филтър!
- ► Използвайте уреда само с изправен контрол на обемния поток.

При изсмукване на прахове, които надвишават пределната стойност или при значителен обем на дъбови или букови дървени прахове, прахоизсмуквайте само един единствен източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

При прахоизсмукване на събралите се при работата на електрическия инструмент прахове **вземете под внимание**:

Ако отвеждания въздух се връща обратно в помещението, трябва да има един достатъчен **процент на въздухообмен L** в помещението. За да бъде спазена граничната стойност, връщащият се обратно обемен поток на въздуха трябва да бъде макс. 50% от обема на потока пресен въздух (обем на помещението V_R х процент на въздухообмен L_W). Освен това спазвайте регионалните разпоредби.

Обърнете внимание: Мокрият основен филтър се задръства по-бързо, ако се всмукват сухи вещества. Поради това преди всмукване на прахове подсушете основния филтър или го сменете със сух.

8.3 Антистатичната система

При изсмукване поради триенето в изсмукващия маркуч се създават заряди статично електричество. Те могат да станат причина за неприятни за обслужващото лице електрически удари. За да бъдат отвеждани тези заряди статично електричество прахосмукачката серийно е оборудвана с една антистатична система. За тази цел обаче трябва да се използва приложения антистатичен смукателен маркуч.

8.4 След работа

Изключвайте щепсела от контакта, когато не използвате уреда или по време на поддръжка или почистване.

- ► Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
- ► Намотайте кабела.
- ► Изпразнете отпадъчния контейнер.
- ► Затворете смукателния отвор **[1-2]** със запушалката **[1-1]**.

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► Преди да напуснете замърсената зона, почистете напълно мобилната промишлена прахосмукачка и всички принадлежности с прахоизсмукване и изтриване (отвътре и отвън).
- ► Части, които не могат да бъдат почистени напълно, трябва да бъдат транспортирани в плътно затворен пластмасов чувал.
- ► Носете защитна дихателна маска!

Този уред да се съхранява само в затворени помещения.

- ► Съхранявайте прахосмукачката в сухо помещение, защитена от неоторизирана употреба.

За транспорт без прахове спазвайте следното:

- ► За транспорт без прахове спазвайте следното:
- ► Погрижете се за сигурно закрепване по време на транспортирането.

Уредът може да се използва само със затворена зашушалка.

9 Поддръжка и грижа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

► Преди всякакви работи по поддръжката винаги изключвайте щепсела от контакта!
► Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.



Обслужване на клиенти и ремонт само от производителя или от сервизни работилници: Най-близкия адрес можете да откриете на: www.festool.bg/сервиз



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: www.festool.bg/сервиз

Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат подходящо ремонтирани или сменени в специализиран сервиз, освен ако в инструкцията за експлоатация не е предвидено друго.

Спазвайте следните указания:

– Минимум веднъж годишно извършвайте прахово-техническа проверка (напр. за повреда на филтъра, уплътненост на уреда и функция на контролните съоръжения) от производителя или от обучено лице.
– Допълнително филтърната ефективност на машината трябва да се проверява минимум ежегодно или по-често, както е установено в националните изисквания. Тестовата процедура, която може да се прилага за доказване на ефективността на машината, е установена в EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Ако проверката не се издържи, тя трябва да се повтори с нов основен филтър.
– Това, което не може да се почисти, трябва да се изхвърли. За целта използвайте непропусклива торба. Спазвайте валидните условия за изхвърляне!
– С цел за техническо обслужване от страна на потребителя машината трябва да бъде разглобена, почистена и поддържана, доколкото това е възможно, без да се подлага на опасност обслужващия персонал и други лица. Подходящите предпазни мерки включват обеззаразяване преди разглобяване, осигуряване на локално филтрирано форсирано вентилиране на мястото, където машината ще се разглобява, почистване на зоната на поддръжка и подходящо лично защитно оборудване.

Указание за изпращането в ремонтен сервиз

ⓘ Преди изпращането се свържете с ремонтния сервиз, за да разясните възможните рискове относно засмукваните опасни вещества. При нужда ще получите специален пластмасов плик от ремонтния сервиз.

Спазвайте следните указания, които служат за защита на хората при транспортиране и в ремонтния сервиз:

► Почистете уреда напълно (отвътре и отвън).
► Свалете чувалчето на филтъра/чувалчето за изхвърляне.
► Опаковайте уреда херметично в съответно изпратения пластмасов плик.
► Приложете списък със засмукваните опасни вещества извън херметично опакования уред.

9.1 Сменете главния филтър

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Завихрен прах при смяна на филтърната торба и главния филтър

► Носете защитна дихателна маска!
► Носете при саниране на азбест дрехи за еднократна употреба!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Не използвайте повече основния филтър след като е бил свален от машината, а го сменете с нов.

УКАЗАНИЕ

Разпознаване на филтър

► Мобилната прахосмукачка разполага с филтърно разпознаване. Ако не е вграден оригинален основен филтър на Festool **HF CTH 26/48**, то машината не може да стартира. Правилната функция на филтърното разпознаване трябва да се тества при всяка смяна на филтъра!

► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
► Завъртете горната част на машината, така че основният филтър **[9-1]** да е насочен нагоре **[9]**.
► Развийте двата обезопасителни винта **[9-3]** на лоста с отвертка.
► Преместете лостчето **[9-4]** и свалете държача **[9-2]** с основния филтър.
► Вкарайте държача с основния филтър в доставената предпазна торбичка.
► Развийте основния филтър от държача.
► Свалете държача от предпазната торбичка.
► Затворете предпазната торбичка и я изхвърлете съгласно зкаоновите разпоредби.
► Почиствайте зоната зад основния филтър от евентуални натрупвания на прах.

ⓘ

Тест на филтърното разпознаване

► Пъхнете щепсела, завъртете превключвателя на MAN.

Резултат	Причина	Мярка
Мобилната прахосмукачка стартира	Разпознаването на филтъра е дефектно	Свържете се незабавно със сервиз и не работете повече с мобилната прахосмукачка!
Мобилната прахосмукачка не стартира	Разпознаването на филтъра функционира нормално	Нов филтър може да се вгради

► Поставете нов основен филтър в рамката.
► Поставете държача **[9-2]** с основния филтър и преместете лоста **[9-4]** до фиксиране.
► Завинтете здраво осигурителните винтове **[9-3]**.
► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

9.2 Изпразване на колектора за боклук

След сваляне на горната част колекторът за боклук **[2-3]** може да бъде изпразнен.

10 Принадлежности

Каталожните номера за принадлежности и филтри ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на "www.festool.com".

11 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.com/environment.

Информация относно критични вещества: www.festool.bg/reach

Cuprins

1 Instrucțiuni privind siguranța..... 21
2 Simboluri..... 22
3 Date tehnice..... 23
4 Utilizarea conform destinației..... 24
5 Elementele aparatului..... 24
6 Punerea în funcțiune..... 24
7 Reglajele..... 25
8 Lucrul..... 26
9 Întreținerea și îngrijirea..... 27
10 Accesorii..... 29
11 Mediul înconjurător..... 29

1 Instrucțiuni privind siguranța

1.1 Instrucțiuni generale privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.
Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- **AVERTISMENT:** Acest aparat conține pulberi nocive pentru sănătate. Procesele de golire și întreținere, inclusiv eliminarea recipientului de colectare a prafului, trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, cu echipament de protecție corespunzător și conform acestui manual de utilizare. Nu utilizați aparatul fără un sistem complet de filtrare.
- Utilizați aparatul numai cu un echipament de protecție adecvat!
- Utilizați aparatul numai dacă, în urma inspecției vizuale, constatați că acesta este intact; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!
- **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
  - scântei sau pulberi fierbinți;
  - substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant - cu excepția lemnului);
  - substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
  - substanțe reactive chimic care duc la acumularea de căldură, formarea de acizi/baze, gaze etc. (de exemplu, materiale reactive cu 2 componente, aluminiu și apă).
- Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și specificațiile producătorului materialului!
- Utilizați fișa de la aparat numai în scopul specificat!
- Nu scoateți fișa din priză trăgând de cablu.
- Verificați cu regularitate fișa și cablul pentru a evita pericolele. În cazul în care acestea prezintă deteriorări, solicitați înlocuirea lor exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



- Nu ridicați și nu transportați aparatul suspendat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare!
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatoare cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**

  Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**

  Există pericolul de sufocare.

1.2 Aspirarea de azbest



După utilizarea ca aspirator de azbest în zone acoperite cu piatră spartă, aspiratorul de azbest nu mai poate fi utilizat în zone necontaminate. Excepțiile sunt permise numai dacă aspiratorul de azbest a fost complet decontaminat în prealabil de către un expert. Acest lucru trebuie reținut și stabilit în scris de către expert.

Filtrele montate fix pot fi schimbate numai în zone adecvate (de ex. stații de decontaminare) de către un expert.



Prevederile naționale în vigoare (de exemplu TRGS 519) pot să mai conțină și alte prevederi, care trebuie respectate neapărat la aspirarea prafurilor cu conținut de azbest și care reglementează sau limitează domeniul de utilizare al dispozitivului mobil de aspirare.

2 Simboluri

 Avertisment privind un pericol general

 Avertizare contra electrocutării

 Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!

 Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.

 Purtați o mască de protecție respiratorie.

 Recomandare, observație

 Instrucțiuni de manipulare

 Atenție! Conține azbest!

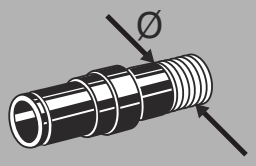
 ⩽ 0,1 mg/m³ (clasa de pulberi H)

 marcaj de conformitate CE

 Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

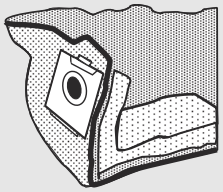
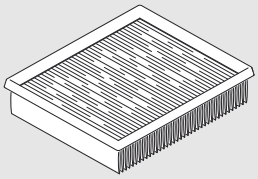
3 Date tehnice

Aspiratoare mobile		
Putere nominală		350 - 1000 W
Puterea maximă de la fișa aparatului	UE CH, DK GB 240 V/ 110 V	2400 W 1100 W 1800 W/500 W
Debitul volumic (aer) maxim, turbină [5]		234 m³/h (3900 l/min)
Subpresiunea maximă, turbină [1]		24000 Pa
Suprafața de filtrare		6318 cm²
Furtunul de aspirare		D 27/32 mm x 3,5 m AS
Lungimea cablului de alimentare electrică		7,5 m
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1/Factorul de insecuritate K		71 dB(A)/3 dB
Categoria de protecție		IP X4
Capacitatea rezervorului	CTH 26 E/a	26 l
Dimensiune L x l x Î	CTH 26 E/a	630 x 365 x 540 mm
Greutate	CTH 26 E/a	13,9 kg



	Valoarea minimă a debitului volumic	
	[m ³/h]	**[l/s]**
21 mm	25	6,9
27 mm/IAS	41	11,4
32 mm	58	16,1
36 mm	73	20,3
42 mm	100	27,8
50 mm	141	39,2

[5] Debitul volumic și subpresiunea depind de diametrul selectat al furtunului.

		CTH 26 E
	FIS-CTH (3 x) (L, M, H[6])	497541
	HF-CT H	205198

4 Utilizarea conform destinației

Aspiratorul mobil este adecvat pentru absorbția și aspirarea pulberilor nocive pentru sănătate, inclusiv a pulberilor de lemn și vopsea, cu valorile corespunzătoare clasei de pulberi „H" conform EN 60335-2-69.

Aspiratorul mobil este adecvat pentru absorbția și aspirarea pulberilor cu particule carcinogene și patogene, precum și a pulberilor de azbest.

În conformitate cu EN 60335-1 și EN 60335-2-69, aparatul mobil de aspirare este adecvat pentru solicitări intense în activitatea de industrie mică.

Utilizatorul este singurul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

5 Elementele aparatului

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

[1-1] Bușon

[1-2] Orificiu de aspirare

[1-3] Locul de introducere a modulelor

[1-4] Priza aparatului

[1-5] Spațiul de depozitare a furtunului

[1-6] Mânerul

[1-7] SysDoc

[1-8] Sistemul de reglare a diametrului furtunului

[1-9] Regulatorul forței de aspirare

[1-10] Întrerupătorul aparatului

[1-11] Plăcuța de avertizare autoadezivă

[1-12] Clemă de închidere

[1-13] Recipientul de murdărie

[1-15] Frâna

6 Punerea în funcțiune

AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmise!

Pericol de accidente

- ► Tensiunea rețelei și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație.
- ► În America de Nord nu pot fi utilizate decât mașini Festool cu datele de tensiune 120 V/60 Hz.

6.1 Prima punere în funcțiune

- ► Deschideți clamele de fixare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Scoateți accesoriile din rezervorul de colectare a murdăriei **[2-3]** și din ambalaj!
- ► Lipiți eticheta în limba dumneavoastră peste câmpul de text al plăcuței de avertizare **[1-11]**.
- ► Introduceți bușonul **[1-1]** în mască (consultați imaginea [1a]).
- ► Introduceți un sac de filtrare sau un sac de filtrare de siguranță corespunzător cerințelor legale în rezervorul de colectare a murdăriei (consultați capitolul 7.8, 7.9).
- ► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.
- ► Montați înfășurătorul de cablu pe partea posterioară a aspiratorului mobil (consultați imaginea **[3]**).
- ► Racordați furtunul de aspirare la aparat.

[6] EN 60335-2-69: clase de pulberi

6.2 Pornirea/ oprirea

► Introduceți fișa de rețea într-o priză cu pământare de protecție.

AVERTISMENT

Pericol de vătămare datorită sculelor care pornesc necontrolat

► Înainte de rotirea comutatorului pe poziția "AUTO" sau "MAN", aveți în vedere ca scula racordată să fie deconectată.

Comutatorul **[1-10]** are rol de comutator de pornire/ oprire.

Poziția comutatorului '0'

Priza aparatului **[1-4]** nu are curent, aparatul mobil de aspirare este deconectat.

Poziția comutatorului 'MAN'

Priza aparatului **[1-4]** are curent, aparatul mobil de aspirare pornește.

Poziția comutatorului 'Auto'

Priza aparatului **[1-4]** are curent, aparatul mobil de aspirare pornește la conectarea sculei racordate.

7 Reglajele

7.1 Reglarea diametrului furtunului

► Setați sistemul de reglare a diametrului furtunului **[1-8]** în funcție de diametrul furtunului racordat.

ⓘ Astfel se garantează măsurarea corectă a vitezei aerului din furtunul de aspirare (consultați capitolul Monitorizarea debitului volumic).

7.2 Racordarea sculei electrice

AVERTISMENT

Pericol de rănire

► Țineți cont de puterea maximă de la fișa aparatului (consultați capitolul Date tehnice).
► Deconectați scula electrică.

► Racordați scula electrică la fișa aparatului **[1-4]**.

7.3 Racordarea sculei cu aer comprimat

AVERTISMENT

Pericol de accidentare

► Deconectați scula cu aer comprimat.

Prin montarea modulului de aer comprimat pe locul de introducere a modulelor **[1-3]** (496141) sistemul automat de conectare al aparatului mobil de aspirare funcționează și în combinație cu sculele cu aer comprimat.

Suplimentar, vă recomandăm utilarea cu unitatea de alimentare VE (495886). Unitatea de alimentare filtrează și gresează cu ulei aerul comprimat, permițând și reglarea presiunii aerului. Pentru racordarea sculelor cu aer comprimat Festool la sistemul IAS, este disponibilă o piesă de racord IAS (454757).

Pentru a se asigura funcționarea impecabilă a sistemului automat de conectare, presiunea de lucru a sculei trebuie să fie de 6 bari.

7.4 Reglarea forței de aspirare

► de la butonul rotativ **[1-9]**.

7.5 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

► Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN".

Închidere

► Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE".

7.6 Blocarea frânei

Prin mutarea manetei de frânare negre **[1-15]** se împiedică deplasarea necontrolată a aparatului mobil de aspirare. Pentru aceasta, ridicați aparatul mobil de aspirare de partea anterioară și apăsați maneta de frânare neagră până la blocare în jos. Pentru eliberare, apăsați maneta verde **[1-14]**.

7.7 Siguranța termică

Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.

► Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.
► Decuplați aparatul mobil de aspirare, lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească, porniți din nou.

ⓘ Pornirea imposibilă: contactați atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

7.8 Schimbarea sacului filtrant (SC-FIS-CT26/48)

Scoaterea sacului filtrant [4]

- ► Deschideți clamele închizătoare **[2-2]**și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Extrageți sacul filtrant.
- ► Depuneți la deșeuri sacul de filtrare folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- ► Curățați recipientul de murdărie **[2-3]**.

Montarea sacului filtrant [5]

- ► Puneți un sac filtrant nou (SC-FIS-CT26/48) (imaginea **[4]**). **Important:** Apăsați cu forță mufa sacului filtrant în fitingul de admisie.

ⓘ Aveți în vedere să nu se agațe sacul filtrant între partea superioară și cea inferioară.

- ► Așezați partea superioară **[2-1]** pe aparat și închideți clamele de blocare **[2-2]**.

7.9 Schimbați sacul filtrant de siguranță (FIS-CTH 26/48)

⚠ Utilizați întotdeauna sacul filtrant de siguranță pentru absorbția pulberilor din clasa H.

Extragerea sacului filtrant de siguranță [6]

- ► Închideți deschiderea de aspirare **[1-2]** cu bușonul **[1-1]**.
- ► Deschideți clamele de blocare **[2-2]** și scoateți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Întoarceți în sus folia ambalajului din plastic și închideți deschiderile laterale cu clapele de lipire.
- ► Închideți ambalajul din plastic din jurul sacului filtrant cu colierele de cabluri din setul de livrare.
- ► Extrageți sacul filtrant de siguranță.
- ► Depuneți la deșeuri sacul filtrant de siguranță conform dispozițiilor legale.
- ► Curățați recipientul de murdărie **[2-3]**.

Montarea sacului de filtrare de siguranță [7]

- ► Introduceți un nou sac de filtrare de siguranță (FIS-CTH 26/48) în ștuțul de admisie al rezervorului și blocați-l. **Important:** Aveți grijă ca zăvorul să se fixeze.
- ► Așezați punga din plastic deasupra marginii rezervorului. Orificiile laterale ale sacului de filtrare de siguranță trebuie să se afle în interiorul rezervorului de colectare a murdăriei.

⚠ Asigurați-vă că contactele **[10-2]** sunt libere.

ⓘ Asigurați-vă că sacul de filtrare nu este blocat între partea superioară și cea inferioară.

- ► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.

7.10 Monitorizarea debitului volumic

Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, din motive de securitate, este emis un semnal acustic de avertizare.

Cauze posibile	Remediere
Sistemul de reglare a puterii de aspirare **[1-9]** este reglat la o valoare prea mică.	Reglați sistemul de reglare a puterii de aspirare la valoarea maximă (consultați capitolul 7.4).
Butonul rotativ **[1-8]** nu este reglat la diametrul furtunului racordat.	Reglați diametrul corect al furtunului (consultați capitolul 7.1).
Furtunul de aspirare este înfundat sau îndoit.	Eliminați înfundarea sau îndreptați furtunul.
Sacul de filtrare este plin.	Introduceți un sac de filtrare nou (consultați capitolul 7.8).
Filtrul principal este murdar.	Înlocuiți filtrul principal (consultați capitolul 9.1).
Există o defecțiune la sistemul electronic de monitorizare.	Solicitați remedierea defecțiunii la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți Festool.

8 Lucrul

8.1 Manipularea

Suportul pentru furtun: La finalizarea lucrului puteți să direcționați furtunul de aspirare prin deschiderea **[8-2]** și să-l depozitați în suportul pentru furtun.

Depozitarea Systainerului SysDoc: Pe suprafața de depozitare se poate fixa un Systainer cu ajutorul celor patru cursoare sau cu T-Loc **[8-1]**.

8.2 Aspirarea substanțelor uscate

PRECAUȚIE

Pulberi vătămătoare pentru sănătate
Vătămarea căilor respiratorii

- ► La aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate, utilizați un sac filtrant de siguranță și un filtru principal corespunzător!
- ► Folosiți aparatul numai cu sistemul de supraveghere a debitului volumic în funcțiune.

La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită sau la un volum considerabil de praf de lemn de stejar sau de fag aspirați o singură sursă de praf (sculă electrică sau cu aer comprimat).

Aveți în vedere la aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice în funcțiune:

Dacă aerul viciat este redirijat în incintă, trebuie să existe o **rată de schimbare a aerului L** suficientă în incintă. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul volumic redirijat în încăpere poate fi de maxim 50 % din debitul volumic de aer proaspăt (volumul incintei V_R x rata de schimbare a aerului L_W). Pe lângă aceasta, țineți cont de normele regionale.

Se va avea în vedere: Un filtru principal umed se îmbâcsește mai repede dacă se aspiră substanțe uscate. Din acest motiv, filtrul principal se usucă înainte de aspirarea pulberilor sau se înlocuiește cu altul uscat.

8.3 Sistemul antistatic

La operația de aspirare, apar încărcări electrostatice din cauza frecărilor din furtunul de aspirare. Acestea se pot resimți într-un mod neplăcut de către operator, prin senzația de electrocutare. Pentru descărcarea acestor încărcături statice, aparatul mobil de aspirare are un sistem antistatic în dotarea de serie. În acest scop trebuie totuși folosit furtunul de aspirare antistatic atașat.

8.4 După lucru

Dacă nu folosiți aparatul, precum și înaintea lucrărilor de întreținere curentă și de curățare, scoateți fișa din priza de alimentare.

- ► Decuplați aparatul mobil de aspirare și scoateți fișa de rețea.
- ► Înfășurați cablul de alimentare de la rețea.
- ► Goliți recipientul de murdărie.
- ► Închideți deschiderea de aspirare **[1-2]** cu bușonul **[1-1]**.

PRECAUȚIE

Pulberile nocive pentru sănătate
Vătămarea căilor respiratorii

- ► Curățați aparatul mobil de aspirare și toate accesoriile prin aspirare și ștergere, complet (la interior și exterior), înainte de a-l îndepărta din zona viciată.
- ► Piesele care nu pot fi curățate complet trebuie să fie închise pentru transport într-un sac din plastic etanș la aer.
- ► Purtați mască de protecție respiratorie!

Păstrați acest aparat numai în spații interioare.

- ► Depuneți aparatul mobil de aspirare într-un spațiu uscat și protejat împotriva folosirii neautorizate.

Pentru un transport fără praf, aveți în vedere următoarele:

- ► Pentru un transport fără praf, aveți în vedere următoarele:
- ► Asigurați o fixare sigură pe timpul transportului.

Aparatul poate fi transportat numai cu bușonul închis.

9 Întreținerea și îngrijirea

AVERTISMENT

Pericol de rănire și de electrocutare

- ► Înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză!
- ► Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



Serviciul de asistență pentru clienți și reparațiile sunt asigurate numai de producător sau de atelierele de service: Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: www.festool.ro/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: www.festool.ro/service

Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite conform prevederilor în cadrul unui atelier de specialitate autorizat dacă nu există alte specificații în manualul de utilizare.

Țineți cont de următoarele observații:

- Verificarea tehnică privind pulberile trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an (de exemplu, pentru verificarea prezenței de deteriorări la nivelul filtrului, etanșeității aparatului și funcționării dispozitivului de control) de către producător sau de către o persoană instruită.
- În plus, eficiența de filtrare a aparatului trebuie verificată cel puțin anual sau mai frecvent, conform prevederilor naționale. Procedura de verificare aplicabilă pentru testarea eficienței aparatului este cea conform standardului EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Dacă testarea nu este trecută, aceasta trebuie repetată cu un filtru principal nou.
- Componentele care nu pot fi curățate trebuie eliminate. Pentru aceasta, utilizați pungi impermeabile. Eliminarea trebuie să fie realizată în condiții adecvate!
- Pentru întreținerea efectuată de către utilizator, aparatul trebuie să fie dezasamblat, curățat și întreținut, dacă acest lucru este posibil, fără pericole pentru personalul de întreținere și pentru alte persoane. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de dezasamblare, adoptarea de măsuri de precauție pentru ventilația forțată cu filtru a locației unde este dezasamblat aparatul, curățarea zonei în care se efectuează lucrările de întreținere și purtarea unui echipament personal de protecție adecvat.

Observație privind expedierea către atelierul de reparații

ⓘ Înainte de expedierea, contactați atelierul de reparații pentru a stabili care sunt potențialele pericole în ceea ce privește materialele periculoase aspirate. Dacă este necesar, achiziționați un recipient special din plastic înainte de expedierea către atelierul de reparații.

Țineți cont de următoarele observații pentru a putea asigura protecția persoanelor în timpul transportului și în cadrul atelierului de reparații:

- ► Curățați complet aparatul (în interior și la exterior).
- ► Scoateți filtrul/sacul de reziduuri, de unică folosință.
- ► Împachetați ermetic aparatul în recipientul din plastic eventual furnizat.
- ► Întocmiți o listă cu materialele periculoase aspirate și atașați-o pe partea exterioară a ambalajului închis ermetic al aparatului.

9.1 Înlocuirea filtrului principal

AVERTISMENT

Pulberile eliberate în atmosferă la înlocuirea sacului de filtrare și filtrului principal

- ► Purtați o mască de protecție respiratorie!
- ► Purtați îmbrăcăminte de unică folosință la îndepărtarea pulberilor de azbest!

AVERTISMENT

Pericol de rănire

- ► Nu mai continuați utilizarea filtrului principal odată ce acesta a fost scos din aparat, ci înlocuiți-l cu unul nou.

INDICAȚIE

Detectarea filtrului

- ► Aspiratorul mobil este prevăzut cu un sistem de detectare a filtrului. Dacă nu este instalat un filtru principal Festool **HF CTH 26/48** original, aparatul nu pornește. Funcționarea corectă a sistemului de detectare a filtrului trebuie testată la fiecare înlocuire a filtrului!

- ► Deschideți clamele de fixare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Rotiți partea superioară a aparatului astfel încât filtrul principal **[9-1]** să fie orientat în sus **[9]**.
- ► Desfiletați cele două șuruburi de siguranță **[9-3]** de la manetă cu ajutorul unei șurubelnițe.
- ► Deplasați maneta **[9-4]** și scoateți suportul **[9-2]** împreună cu filtrul principal.
- ► Introduceți suportul împreună cu filtrul principal în punga de siguranță inclusă în pachetul de livrare.
- ► Desfaceți filtrul principal de pe suport.

- ► Scoateți suportul din punga de siguranță.
- ► Sigilați punga de siguranță și eliminați-o conform prevederilor legale.
- ► Curățați zona din spatele filtrului principal pentru a îndepărta eventualele depuneri de praf.

ⓘ

Testarea sistemului de detectare a filtrului

- ► Introduceți fișa și rotiți comutatorul în poziția MAN.

Rezultatul	Cauza	Măsura
Aspiratorul mobil pornește	Sistemul de detectare a filtrului este defect	Contactați de urgență un atelier de service și nu mai continuați să lucrați cu aspiratorul mobil!
Aspiratorul mobil nu pornește	Sistemul de detectare a filtrului funcționează corespunzător	Noul filtru poate fi instalat

- ► Introduceți un filtru principal nou în cadru.
- ► Introduceți suportul **[9-2]** împreună cu filtrul principal și deplasați maneta **[9-4]** până la blocare.
- ► Înșurubați ferm șuruburile de siguranță **[9-3]**.
- ► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.

9.2 Golirea rezervorului de colectare a murdăriei

După scoaterea părții superioare a aparatului se poate efectua golirea rezervorului de colectare a murdăriei **[2-3]**.

10 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și filtre pot fi consultate în catalogul Festool sau pe internet, la adresa „www.festool.com".

11 Mediul înconjurător

Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.com/environment.

Informații referitoare la substanțele critice: www.festool.ro/reach